

台灣的休閒農業

《規劃篇》

下一步

文圖 / 韓選棠

台大農工系鄉村建築與環境組教授

該怎麼走？

休閒農業，是一種新興的 群體事業

休閒農業在台灣之發展屈指算算已有近十年光景了。最初休閒農業草案推出時，作者曾應農委會之邀，忝為休閒農業顧問一年半載，建樹不多十分汗顏；但在過去十年間，參與農村規劃與休閒農業之推動，對台灣休閒農業之發展有了深一層認識。

據作者觀察，基層人員對休閒農業普遍認識不足，上級交待的政令不知從何著手，坊間資料及實例如鳳毛麟角，「休閒農業」四個字的意涵少有人能明確表達，遑論有系統的規劃推動；於是大家像瞎子摸象一般，村鎮間彼此觀摩學習，蓋個涼亭、做個步道、修個水溝、弄個烤肉區，都叫作休閒農業。

921大地震後各個災區進行家園重建，不論其地理位置、農民素質、交通條件等是否合宜，幾乎每個專業人士組成之規劃團隊，在做產業規劃時，都說要發展「休閒農業」，卻又對如何具體落實與評估是否可行，不甚清楚一知其然而不知其所以然，這就是目前我們頗感憂心之處。

作者在過去十年間陸續走訪了德國、荷蘭、奧地利等歐洲國家的農村，觀察先進國家在休閒農業之發展，藉投宿及體驗，切身了解到休閒農業之內涵、發展及經營之道。



■農民為遊客解說傳統羊舍。

承德國友人的指引及參加國內外研討會之經驗交流，理解到休閒農業有別於傳統農業，它是一種新興的農村行業，包羅了農產品以外的人文、歷史、自然、環境、教育各個領域，除了農民，各行各業的人都必須共同參與，沒有土地的小農或

單戶，也可積極的加入。休閒農業，是一種需要共同參與達到整體發展的群體事業。

台灣小農，入關之後何去何從？

台灣加入WTO應是早晚的事，政府各相關部門兢兢業業為即將入關做準備，為各項因應配套措施做規劃。顯然農產品市場在入關之後恐將大洗牌，農民自己推測各項營農條件將更不如昔，許多農民尤其是土地面積狹小者，均將會有適應上的困難，因此農民的兼職或轉型發展是必要且急迫的工作。“適者生存，不適者淘汰”恐將是必然要走的路。

淘汰出局之產業及農民何去何從，政府已在積極的規劃一些必要之輔導措施，如：培養農民之第二職業技能，農地自由買賣...等；政府亦編列了大筆經費，輔導農民轉業。這固然是應急之措施，但是如能讓農民看到農業之新希望或轉型的方向與前景，可能比給他補助款還重要，補助只能救急，不是治本之道。



■古蹟維護及再利用是農村文化重要的一項工作。

台灣的休閒農業發展礙於初期法令之不周詳，以致休閒農業陷於停滯狀態，今年1月立法通過之農業發展條例，也可見到難以擺脫傳統農業及土地使用的框框與枷索，如規定經營休閒農業的農戶土地面積最小需有5公頃之限制，就是一例，雖然早期規定之50公頃以上農地才可經營休閒農場，已降低至5公頃，然而台灣每戶農地面積平均才1.1公頃，農地面積在0.5公頃以下的小農，佔一半以上；換句話說，絕大多數的農民都不能轉型休閒農業。

這種思考邏輯就是以後只有大地主才能經營休閒農業（場）了，那些想要轉型的小農怎麼辦呢？如果多數人得不到休閒農業的惠澤，享受不到轉型的好處，他們要如何配合農村轉型發展呢？眼見有大土地的農民賺錢，沒地的農民怎麼活下去呢？農民的第二代子女，想要回鄉如何發展呢？做農沒地，若要發揮非農以外之所學，在台灣農村找得到工作嗎？



■農村藝術亦是休閒文化項目之一。

農村發展如果沒有年輕人的參與，未來還有希望嗎？這一連串的問題只是休閒農業推動障礙之冰山一角，如何解決呢？所有的問題彼此環環相扣，需要認真的、有恆的、耐

心的，有根據、有方法、有步驟的在已稍具基礎的休閒農業工作上，達成農村轉型的工作。

農村魅力，只能養老或離群索居？

偶聞有藝術工作者，隱居偏遠農村中從事創作；鮮少有工商服務業或現代科技公司在農村安家立業，原因即是農村基本上生活機能不足，社交、資訊、服務設施普遍缺乏，只能吸引一些不需與人交往者來此居住，如退休人士、養病的人、藝術創作者，因為他們需要農村清幽的環境。

農村的公共設施若與都市相比，嚴重落後與不足，因人口少，加上年年人口外流，公家單位除了鋪馬路、修水溝、蓋活動中心，

《規劃篇》台灣的休閒農業下一步該怎麼走？

EXPO2000
HANNOVER

很少見到其他的公共建設，小學、診所、郵電、便利商店這些日常生活必需之供應都有問題，其他的大項服務設施更不用說了。政府單位所持理由是人少嘛，建設投資不划算；殊不知就因政府不投資在農村生活機能建設上，讓都市人口及年青人，不願到農村居住，因為農村似乎是落後地區的代名詞。

為何農村建設叫了這麼多年，依舊只是作物生產的場所呢？“精緻農業”“農業八萬大軍”多屬產業方面的改善，直到近年推動的“富麗農村政策”才觸及到農村的生活面，甚至生態面的問題，但對實質上的改善，遠遠不及農村的快速變遷及農民或都市大量休閒人口的需要，制式的公共建設一修



■農村公共設施之一：停車場是休閒農業發展中不可或缺的。

路、開山、整溪等，仍為農村建設的主流，生活機能面之公共建設、停車場、小商圈等仍未起步。

施工錯誤， 無異斬斷休閒農業命脈

自然景觀及環境之維護，如：水域岸邊、綠籬設置，以及自然工法整治小溪，

鄉村土地中有生態價值用地的保護與重生，動物棲息區的設置，是農村轉型休閒發展中絕不可忽略的，現在台灣的農村為了發展，絕大多數拆房子、拓馬路、水溝加蓋、填池塘等一系列所謂的現代化建設，殊不知可貴的農村景象與自然生態環境，正在被鯨吞殘食，也正一步步的在向都市看齊，這種最後與都市一般成了灰色地帶，那還能吸引都市休閒人口的目光嗎？



■各類店家是滿足農村生活機能的必要條件。



■免費的礦泉水是既實用又有趣的公共設施。



■美麗的住宅與生態的庭園，是吸引觀光客的要素。



■古運河與古厝，讓農村充滿詩意。

台灣農村建設，目前約有七成經費均落在道路、溪溝、水保及橋樑等建設中，所以我們或許可以從制式工程建設項目改善做起，如：道路分級做出不同類別及工法的生態道路及邊溝，然後進行有效的綠化與種花美化。

讓這些以傳統工法建設的工程項目，走上重視農村景觀及生態發展的正路，路旁設施物如候車亭、休憩座椅，應配合環境設置。如此將能把這些原本僵化的工程項目，變成富於人性、生機盎然的農村美景。

台灣山坡地隨處可見的坡坎，其工程建設更應積極研究生態工法，以及開發深根的植被或草種來護土保水。其次，野溪整治原則上也不再用混凝土壁，更不准封底；水利工程與土木工程技術人員需結合景觀與生態人士共同整治溪溝。

休閒農村，積極打造有機生活圈

今天的農村建設需要多元化，而且與都市生活水準相同，因此村鎮建設不應僅止於修路、造橋等土木水利硬體建設工程，還有軟體的歷史文物、教育啓迪、景觀生態、綠地文化等，各方面之公共建設或服務設施均是休閒農村必須要做的建設工作，它是一個面的，一個有機生活圈的。依照德國農村休閒的一項調查，渡假者在選擇到農村渡假時

所重視的條件，從第一位“乾淨的空氣與環境”到“多樣性的社交活動”均是休閒農村應積極努力的建設項目。

農村建設的另一個重點，就是要在居住環境方面能做出具有空間秩序感且有意義的規劃：台灣農村社區很多都已灰頭土臉，房厝造型呆滯，馬路、溪溝及庭院鋪滿了柏油及混凝土牆，讓人嗅不到清新的田園氣息。社區、房子與花園要乾淨、整齊、美觀、活潑，並能呈現農村風貌與地方特色才能吸引人，因此村莊中舊屋的更新與新房的美化，以及具文化資產價值的建築古蹟保存，社區中的新街與小巷的闢建與維護，均要在上述的原則下去進行。

這些農村中的建築群與生存環境是呈現地方特色與風味的主題，因此一個舊的社區中心或小的花園與新的住宅，均不可或不應任意改造或隨意興建。因為每個人都與村中其他人在共同創造生存的環境，要達到理想的境界，是需要在居民的認同下，美化他們的生活環境。

另外，住家融入自然與愉悅的感受，是農宅設計不可缺少的，整個社區中的住宅均是這個大家庭的一份子，彼此間之規劃要訂有規範互相尊重，但每幢住房又要有其個性，能突顯其建築風味。因此，社區的意義

非僅為一群房舍所構成的空間與領域，它是要能讓共同生活在其中的人，彼此融洽的產生互動與互惠，進而產生認同感，更應讓前來休閒觀光的外地客產生互信，不能與村民產生排斥或互相干擾，因此社區之規劃，必需掌握農村一些不可改變之特質及發展之趨勢與內涵來進行，而非拷貝都市社區的模式與建築型式來發展。

提升品質，

才有發展長期度假的可能

一日遊的農村休閒方式，目前在台灣仍是主流，對渡假者來說，一個短時間內可通達之清幽農村是大家所嚮往的，這在台灣無論南北都能找到一些，但一個農村要發展成一個可以長期停留的渡假區，除了產業設施外尚有許多其他條件，必需給予必要的改善，方有發展休閒農村長期度假的可能：

- **服務設施**：餐飲設施、家庭民宿、金融郵電、諮詢中心、洗衣店、修車廠...

- **安全設施**：急救站、醫療所、救火隊、藥局...

- **休閒設施**：兒童遊戲場、烤肉場、游泳池...

- **教育設施**：文化活動、自然教室、生態環保、農家生活體驗...

- **運動設施**：腳踏車之旅、各類步道、田野、運動公園...

- **文化設施**：農村節慶、文物館、民俗活動...

- **建築設施**：閒置建築之轉用、公共空間、集合所、教堂...

- **商業設施**：工藝品店、食品店家、日用品店、遊覽車公司...

以上這些設施非有即可，還必需能保證各項設施之品質及可能之擴容量，以及能否滿足瞬間湧入之休閒人口等等所需。

一些看似小小的設施，但其在休閒中發揮之功能有時難以言喻，譬如：兒童遊戲區，



■兒童遊戲區之開發，亦是休閒農業的重點之一。

今天在農村公共建設項目中，我們鮮少見到這類設施，試問農村休閒不都是闖家大小去玩，小孩到了農村，我們認為他們跑跑跳跳就夠了，其實這個觀念不完全對，這裡可以引用麥當勞餐廳中的兒童遊憩區來做比較，大家就能明白了。

另外救火隊急救站在農村中，也是未來必須考慮的安全設施，因休閒人潮的湧入，意外難免，要有萬全準備，也因為農村發展休閒觀光，需要這麼多新的設施項目及服務，因此農民及學有專長的第二代均可將職業轉型發展，或外地人亦可來此地投資經營，如此一來就具備了良好生活發展的雛型及條件，不僅改善了農民之居住條件，也提供了觀光者良好之服務，這種良性循環，自然會對農村發展提供莫大的助益。

落實政策，從休閒農業教育著手

兩旁光禿禿的腳踏車道，硬梆梆的活動中心，大而無當的休閒招牌...，這些還相當粗糙的設計手法，令人啼笑皆非，但是依樣畫葫蘆的鄉鎮村里還不少。地方行政人員努力爭取到建設經費，最後卻因設計不良，無法發揮休閒的功能與品質，反而破壞了鄉村原有之自然風貌。

今天很多人都可以高談闊論「鄉村規劃」「休閒農業」，落實到執行面時，往往因設計做的不對而讓成果大打折扣，就好像“如何燒一口好菜”“如何打一手好球”不能只會動嘴不會動手。許多地方的休閒農業規劃報告完成後，紛紛出現了許多走樣的建設成果，為什麼會這樣呢？

「觀光果園」「市民農園」「休閒農場」這些大家並不陌生的名詞，都是農村土地利用的模式，似乎都與休閒農業沾上邊，卻又不完整，只是其中的一部分。發展休閒農業是農產品直銷最好的經營方式，可以提高農家所得，也是農民目前意願最高的轉型方式，但是休閒農業的內涵絕對不只是幫農民促銷蔬菜水果或地方特產而已。

休閒農業從中央到地方的認知，從點到面的建設，目前仍嚴重不足，難以走出傳統農業的思考模式。土地如何轉型、利用及立法；農民再教育以提升休閒服務品質；農村生活圈及工作場所的規劃等等，都是以往農村建設不曾深入探討的問題。

誠如前文所述，台灣的休閒農業是一項新興的群體事業，從學術團體積極投入休閒農業之啓蒙，政府政策之制定，推廣人員之宣導，基層建設人員之執行，最後農民之再教育都是關鍵角色，因為畢竟他們是土地的守護者。根據德國的一項調查顯示，有65%的休閒人口很在意民宿主人的態度與親和

力，還有休閒農村中居住者的素質等。

由此可見，打造有特色的休閒農村，每一項工作之推動環環相扣，有賴正確觀念之引導與建立共識，休閒農業教育在現階段顯得特別重要。在新思維的引導下，使農村、居民、農業脫胎換骨，老鎮新生之後所開創的新環境與新產業，才是休閒農業的真諦，也是台灣加入WTO後，農村復興的可行方案之一。



■農村民俗活動是吸引都市人的賣點。

休閒農業，與農村建設是一體兩面

沒有健全的農村建設是不容易讓休閒農業發展成熟的。由於週休二日制的實施，國民旅遊風氣日盛，到休閒農場渡假變得很熱門；目前的休閒農場多為單打獨鬥的經營模式，農場主人投入大筆資金從事新型態的旅遊事業，因此吸引而來的遊客人潮，似乎只有造福農場經營者，農村中其他的農家並未因此受惠，而農場所在地的農村，若沒有健全的公共建設與週邊設施，其他農民很難配合轉型，從事休閒農業相關的服務業，那麼前來農場休閒者只能侷限在農場內活動，除非農場的休閒空間很大，否則不易讓人久留，這類休閒農場的發展潛力是有限的，而農村向上提升的希望也很渺茫。

《規劃篇》台灣的休閒農業下一步該怎麼走？

可見有系統的農村建設是非常重要的，除了目前的馬路、排水溝，還要增加其他有都市水準的公共建設如：小型鄉土文物館、古蹟古厝保存、郵電設施、兒童與青少年遊憩場、停車場等；另外軟體建設亦不能忽略：健全農村資訊之流通、民俗活動的復興、農民組織的加強與角色的轉化，以及農民在休閒農業經營觀念的啓迪，農民吸收新知管道的暢通，地方農政及推廣人員在職訓練之強化等，均是必需積極努力的方向。

公共建設完善的農村，將會吸引農村人口回流，各種專業人才及工商服務業也會有意願進駐農村，成為吸引外來人口居住的場所，那農村各種有機生活圈的形成將會水到渠成。若不能打破目前制式的農村建設框框，則休閒農業之發展，只能停留在點的層次上，無法達到面的發展效果。

國外取經，百聞不如一見

什麼是農村？農村應具備那些機能？那些項目是農村休閒發展中必須具備的設施？前文中多少提及了一部份，但各方面建設成熟的休閒農村在台灣可說仍停在紙上談兵的階段，見到的多是一些零星的農村建設項目與不完整的休閒農業項目，讓人難以一窺全貌，且休閒農業與農村發展絕不是點的關係，必須是線與面的擴張，為了瞭解農村休閒的全面建設、村與村之間的依存關係，以及與週邊城市的互動等，不是幾篇文章就能講清楚的。

近年來作者與《鄉間小路》月刊合作，帶領國內相關領域之研究生、農業精英、民意代表等，組團到德國農村考察、研究與實地體驗，並進行學術參訪，安排當地學者、農村解說員以及地方行政人員現身說法，讓

團員對休閒農業的內涵有比較完整的概念，而不是走馬看花式的流覽；定點民宿自買自炊的渡假方式，也讓團員在外旅行，有回家的感覺，不必因水土不服或飲食不習慣而天天吃泡麵度日；這樣也讓團員對休閒農村的運作經營留下了具體的印象，原來在設備齊全的休閒農村中渡假是可長可久的；更重要的一點，遊客與當地居民一樣享有物美價廉的生活用品。在渡假的每一分鐘，從早上喝咖啡買早點，到晚飯後的農村漫步，均讓人隨時隨地體驗休閒農業的意涵，與不經意的啓發。

作者因此建議國內的休閒農業經營者、推廣人員、執行人員、學術團體

以及政策制定者，應分別有系統、有組織、有目標的組團到歐洲農村作取經之旅，所謂讀萬卷書不如行萬里路，用腳行走，用眼觀察，用心思考；回國之後，大家更能集思廣益，產、官、學迅速凝聚共識，加快台灣休閒農業發展的脚步，提升台灣休閒農村經營的水準。

法令制定，應該是助力而非阻力

台灣休閒農業之發展，無論建築物之興建、農民經營民宿以及餐旅服務空間之設置等，無不牽涉到土地利用、繳交稅款、管理維護等一連串與法令有關的頭痛問題，相關人員或管理單位，經常卡在依法無據或現行法令滯礙難行，有的有法可管，有的不知如何管，有的則是無法可管，農民各顯神通，以各種名目開天闢地的在自己的土地上依需求做各種建設。

已經訂定之休閒農業各項條例，多停留在傳統農業與農村用地的思維下，也就是今日農村發展必須之各類商業、服務業用地，



■農村子弟為觀光客解說農村生態。

如蓋個餐廳、停車場，甚至廁所這類小設施，往往因農地目的關係難以進行，農地變成建地，這類土地變更手續繁雜，非一般小農所能獨力進行，因此若要經營休閒農業，土地違法使用是常見的現象。

這種土地轉型利用，土地管理權單位，推廣與休閒農業經營管理，均分屬農委會、內政部、經濟部等不同機關與地方農民團體在管，所以僅土地問題一項，就需整合各部會之事權方能收效，舊法之修改，新法之增添，將是休閒農業發展之基石，唯有儘速推出適用之「休閒農業法」，才能讓台灣的農民在發展休閒農業上，不會卡在依法無據或違法的尷尬情境中。

結語

休閒農業不是單純的直銷蔬菜水果，也不僅提供民宿或餐飲服務，而是將生活中有關的各行各業結合在一起，提供農村居民良質的生活環境，以及觀光遊客良質的休閒品質。



■農村婚禮也可變成休閒農業的賣點。

國內農村的發展，雖已十分現代化，但離休閒農村的成熟度仍有一大段距離，在衣、食、住、行、育、樂各方都還有成長加強的空間，各發展項目內涵的充實與精緻程度也有待大力提升。“鄉間小路”月刊為讀者每年舉辦一梯次的歐洲農村之旅，過去兩年間許多參與者對不同的課題，均提出了許多專業與非專業的體驗心得，旅途中大家也交換意見，試圖勾勒台灣休閒農業的遠景與藍圖。在美麗的歐洲農村漫步悠遊，邊渡假邊學習，這不就是休閒農業嗎？

《本系列報導完畢》



■各行各業的台灣團員，在完成腳踏車之旅後與導遊合影。